

3 生活リズムを整えましょう

子どもが早寝早起きできるようにしましょう。  
自分で持ち物を用意でき、自分の物を片付けられるように家庭でサポートしましょう。

4 家庭での学習も大切です

入学前から身の回りの文字や数字に親しみましょう。  
入学後は、毎日宿題が出来ます。家でも勉強する習慣づけが大切です。  
保護者も宿題が終わっているか確認しましょう。



3 Sanayin sa maayos na pamumuhay

Sanayin ang anak na matulog ng maaga at gumising ng maaga.  
Suportahan at turuan silang maghanda at magligpit ng sarili nilang gamit.

4 Mahalaga rin ang pag-aaral sa tahanan

Bago pa lang magsimula sa paaralan, sanayin na sila sa mga sulat/letra o mga numerong nakikita nila sa kanilang paligid.  
Kapag nagsimula na sa paaralan, araw-araw na may assignment (takdang-aralin). Mahalagang sanayin at ugaliing mag-aral kahit nasa bahay.  
Dapat ding tiyakin ng magulang/tagapangalaga kung nakagawa na sila ng kanilang assignment.

10 お役立ち情報 / Mahalagang impormasyon

10 分からないことは相談しましょう

小学校の先生に聞く  
電話をしたり、学校に行ったら先生に直接聞いてみましょう。

教育相談を活用する  
あーすぶらざ外国人教育相談

TEL : 045-896-2972  
タガログ語、ポルトガル語、中国語、スペイン語  
かながわ外国人教育相談  
TEL: 045-222-1209  
スペイン語、中国語、英語

相談できる場所を知りましょう  
母語で相談できる場所を調べて活用しましょう。  
相談窓口一覧

<http://www.kifjp.org/kcns/con/>

公益財団法人 かながわ国際交流財団  
Kanagawa International Foundation

〒221-0835 横浜市神奈川区鶴屋町2-21-8 第一安田ビル4階  
TEL: 045-620-0011 FAX: 045-620-0025  
e-mail: tabunka@kifjp.org URL: <http://kifjp.org/>

<支援者の皆さんへ>  
多言語のパンフレットや支援者向けのガイドブックも、当財団ホームページからダウンロードできます。ご利用ください。

10 Humingi ng payo o magtanong kung may hindi naintindihan

Magtanong sa guro ng paaralan sa elementarya  
Tumawag o magpunta sa paaralan at kausapin ng direkta ang guro.

Gamitin ang serbisyong konsultasyon pang-edukasyon  
Magagamit sa pagsasaliksik ng impormasyon tungkol sa edukasyon, at konsultasyon.  
Earth Plaza Educational Consultation para sa mga foreigner  
TEL: 045-896-2972  
sa wikang Tagalog, Portuguese, Chinese, Spanish  
Kanagawa Educational Consultation para sa mga foreigner  
TEL: 045-222-1209  
sa wikang Spanish, Chinese, English

Alamin ang lugar na mahihingan ng konsultasyon  
Alamin ang lugar na nagbibigay ng konsultasyon sa sariling wika, at gamitin ang serbisyo nito.  
Listahan ng mga tanggapan ng konsultasyon  
<http://www.kifjp.org/kcns/con/>



外国人保護者・児童のための小学校で 楽しく、安全に学ぶための 10のポイント



10 PUNTOS UPANG MAKAPAG-ARAL NG MASAYA AT LIGTAS SA MABABANG PAARALAN, PARA SA MGA DAYUHANG ESTUDYANTE AT TAGAPANGALAGA

小学校入学にむけて / Bago magsimula sa elementary school

- 1 入学までのスケジュールを確認しましょう
- 2 家庭で準備するものがあります
- 3 生活リズムを整えましょう
- 4 家庭での学習も大切です
- 1 Tiyakin ang schedule hanggang pasukan/enrollment
- 2 Mga ihahanda sa tahanan
- 3 Sanayin sa maayos na pamumuhay
- 4 Mahalaga rin ang pag-aaral sa tahanan

日本の小学校の特徴 / Katangian ng Elementary School sa Japan

- 5 たくさんの科目や活動があります
- 6 安全について家族で話し合いましょう
- 7 家庭が負担する費用があります
- 8 保護者にはいろいろな役割があります
- 5 Maraming aralin/subject at activities
- 6 Pag-usapan sa pamilya ang tungkol sa kaligtasan
- 7 May mga babayaran ang pamilya
- 8 May iba't-ibang tungkulin ang magulang/tagapangalaga

お役立ち情報 / Mahalagang impormasyon

- 9 学校制度について知りましょう
- 10 分からないことは相談しましょう
- 9 Alamin ang tungkol sa sistema ng paaralan
- 10 Humingi ng payo o magtanong kung may hindi naintindihan

支援者の皆さんへ：外国につながる子ども・保護者に小学校生活について説明する材料としてご利用ください。

小学校入学にむけて / Bago magsimula sa elementary school

1 入学までのスケジュールを確認しましょう

住所により学校が決まり、役所から手紙が届きます。入学前の健康診断と説明会には必ず出席しましょう。学校の先生と知り合い、分からないことは何でも聞きましょう。入学式の日時や持ち物、服装も確認しましょう。

2 家庭で準備するものがあります

ランドセル、文房具、体操着、上履きなど準備するものがたくさんあります。学校で実物を見せてもらい、どこで買えるか確認しましょう。すべての持ち物に、子どもの名前を書きます。



1 Tiyakin ang schedule hanggang pasukan/enrollment

Ang paaralan ay pinagpapasyahan ayon sa lugar ng tirahan, at makakatanggap ng notice nito mula sa munisipyo. Kinakailangang magpasuri ng kalusugan at dumalo sa orientation bago magpasukan. Kilalanin ang guro, at itanong ang mga bagay na hindi naintindihan. Tiyakin ang araw at oras ng Opening Ceremony o/at mga dadalhin, at kasuotan.

2 Mga ihahanda sa tahanan

Maraming mga gamit na ihahanda, gaya ng school bag, kagamitan sa pagsusulat, P.E. uniform, sapatos para sa loob ng paaralan, at iba pa. Tingnan sa paaralan ang aktwal na mga gamit at alamin kung saan nakakabili niyon. Lagyan ng pangalan ng anak ang lahat ng kanilang gamit.

